

بالصور: نسخة القرآن الكريم المترجمة للعبرية □□□ السعودية تحرف ترجمة القرآن إرضاء للصهاينة



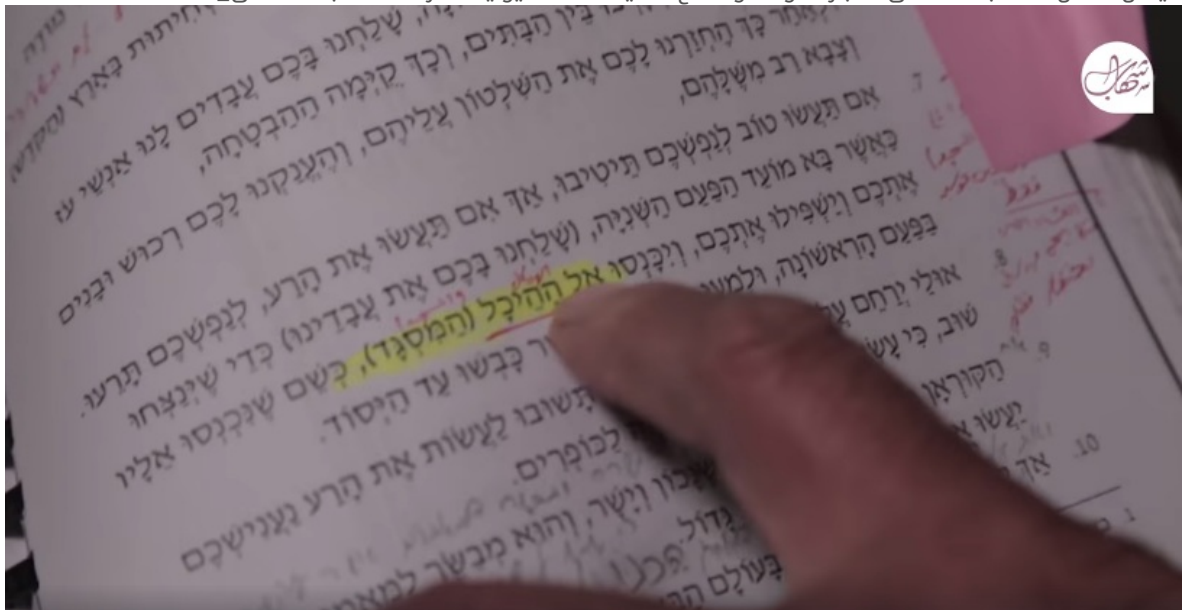
الأحد 26 يناير 2020 05:01 م

كتب: -وكالة شهاب للأخبار

رصد الباحث في الشأن الصهيوني علاء الدين أحمد، أكثر من 300 خطأ في نسخة القرآن الكريم المترجمة للغة العبرية والمعتمدة والمُراجعة من معهد الملك فهد لطباعة المصحف الشريف □ وقال الباحث في لقاء خاص لوكالة "شهاب"، "إن النسخة المترجمة من القرآن الكريم والمعتمدة والمُدققة من مجمع الملك فهد المختص بطباعة المصحف الشريف لجميع أنحاء العالم، تحتوي على أخطاء كارثية تمس بالعقيدة الإسلامية". وأضاف أحمد "أن أول خطأ في ترجمة اسم القرآن الكريم، إذ تمت ترجمته بـ "القرآن المبجل"، مؤكداً أن الأجدر به تسميته كما هو وتوضيح معنى الاسم أسفله".



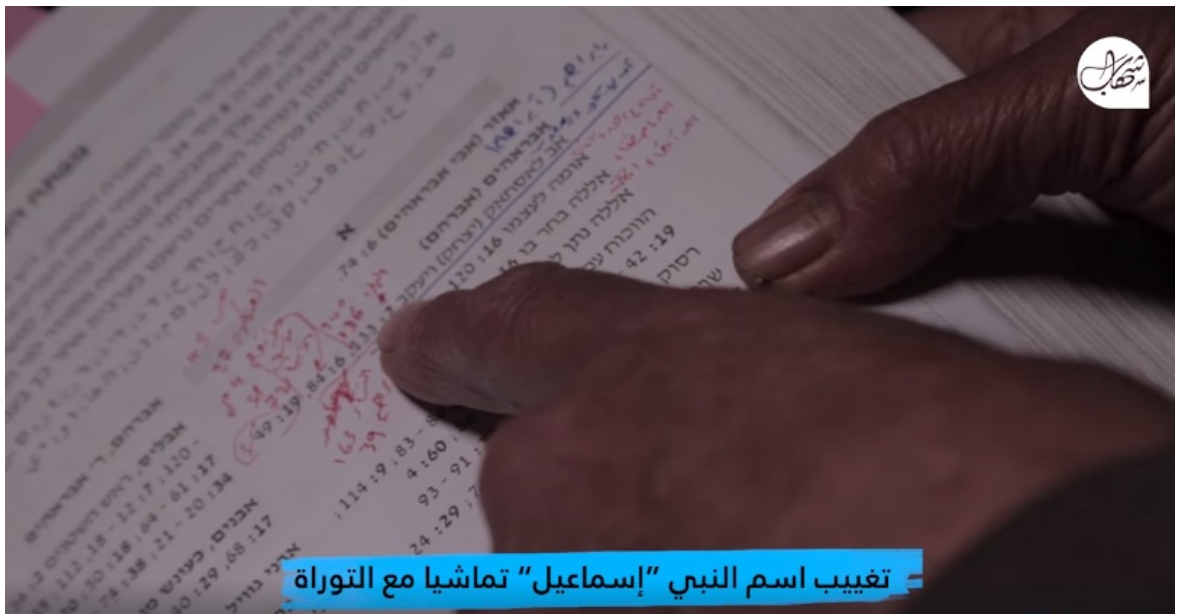
أما الخطأ الكارثي الثاني، وفق أحمد، يتمثل باستبدال اسم المسجد الأقصى المبارك في الآية السابعة من سورة الإسراء "وَلْيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ"، باسم "الهيكل"، ثم وضع المسجد بين قوسين، تماشياً مع الرواية الصهيونية التي تدعي وجود هيكل سليمان أسفل المسجد الأقصى المبارك، وتساوقاً مع السياسة الصهيونية لسرقة المسجد الأقصى □



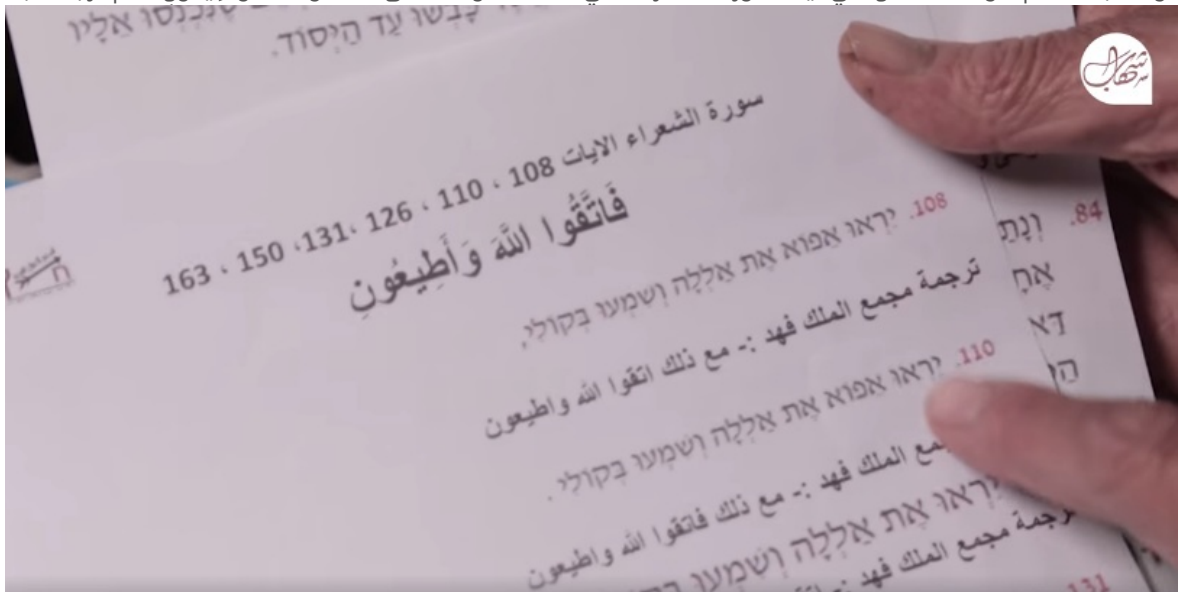
وأوضح الباحث، أن المترجم لم يكتب اسم النبي محمد صلى الله عليه وسلم في جدول الأنبياء في نهاية النسخة المترجمة، تماهياً مع كتب التوراة اليهودية، كما أنه لم يذكر اسم النبي إسماعيل في إحدى الآيات التي تضم اسمه، وذلك تماشياً مع كتاب التوراة التي يزعم "أن لسيدنا إبراهيم عليه السلام ولد وحيد اسمه إسحاق".

שם סדר אלפא-ביתי ערבי

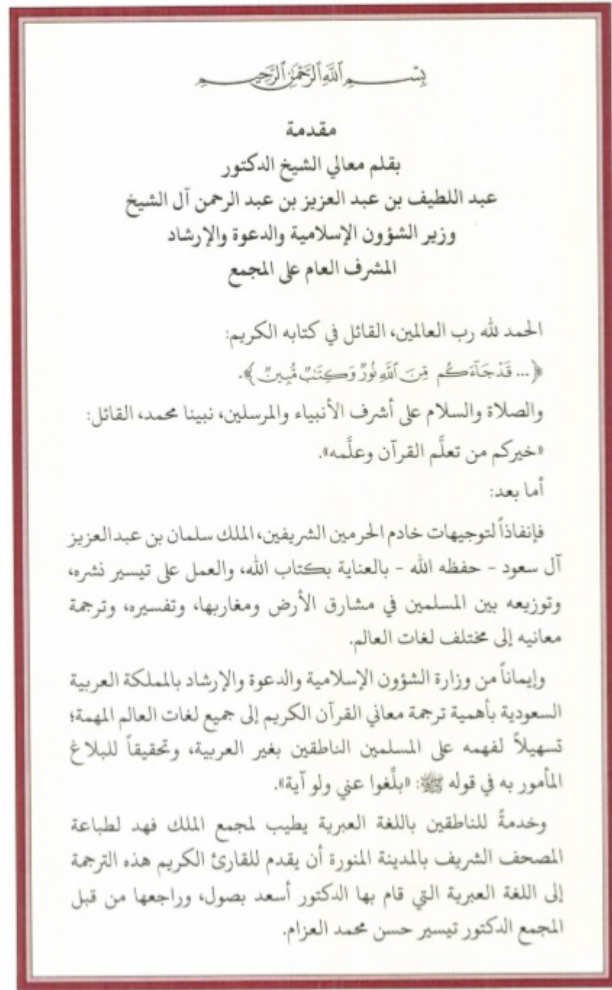
| השם בערבית | השם בעברית |
|------------------|------------------|
| אברהם | אברהם |
| אדרם | אדרם |
| אדם | אדם |
| אסחאק | יצחק |
| אסמאעיל | إسماعيل |
| אלאס | אלה |
| אליסע | אלישע |
| אזב | אזב |
| דאוד | דוד |
| דו אלכפל | דו אלכפל |
| דו אנו (ר' יונס) | דו אנו (ר' יונס) |
| זכריא | זכריה |
| סולימאן | שלמה |
| שועיב | שועיב |
| צאלח | יצחק |
| עזיר | עזיר |
| עיסא אל-מסיח | עיסא אל-מסיח |
| לס | לס |
| מוסא | משה |
| נח | נח |
| האריז | האריז |
| חוד | חוד |
| חידא | חידא |
| חיסב | חיסב |



وأورد الباحث وجود أخطاء تتمثل بالتفسيرات المختلفة للآيات المتشابهة، كمثال قوله تعالى "وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ"، تم ترجمتها بمعاني مختلفة، وكذلك في سورة السجدة تم ترجمة الآية "ويقولون متى هذا الوعد إن كنتم صادقين"، تم ترجمة "الوعد" بـ "الحكم"، وكذلك الحال في آيات سورة الشعراء التي تضمنت قوله تعالى "فَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا"، تم ترجمته بمعاني مختلفة



ووفق نسخة القرآن الكريم المترجمة للغة العبرية والمتوفرة في الموقع الإلكتروني لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، والتي تؤكد ترجمتها عبر أسعد نمر بصول، وينطق بهذه اللغة 4 ملايين شخص في "الأرض المحتلة"، فإن هذه النسخة تم تدقيقها من المعهد الدكتور تيسير حسن محمد العزام، وفق ما جاء أيضا في مقدمة النسخة الموقعة بقلم عبد اللطيف بن عبد العزيز آل الشيخ وزير الشؤون



٢٤

ترجمة: الشاه و

مناطق التحدث
وطاجكستان، و

عدد الناطقين

ترجم



٢٣- العبرية
(עברית)

ترجمة: الدكتور أسعد نير بصول

مناطق التحدث بها: الأرض المحتلة.

عدد الناطقين بها: ٤ ملايين

קרא בקרוב את התרגום



٢٢- الطاجيكية
(забони тоҷикӣ)

ترجمة: الشيخ خوجة مبروف خوجة مير

مناطق التحدث بها: في جمهورية
طاجكستان وما جاورها

عدد الناطقين بها: نحو خمسة ملايين

Тарҷумаро шарҳ диҳед



٢١- الصينية
(中文)

ترجمة: الشيخ محمد مكين

مناطق التحدث بها: الصين، تايوان،
والدول المجاورة للصين؛ وتعيش في
الولايات المتحدة الأمريكية وفي كندا
جالية صينية كبيرة

عدد الناطقين بها: أكثر من ١٠٠٠ مليون

阅读翻译

